

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2025 / 12 / 04

VOL. 24. 49



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION



CELEBRATE 18 YEARS
WITH A FULL WEEK OF ANNIVERSARY EXCITEMENT AT GREY EAGLE RESORT & CASINO WITH A TOURNAMENT, SPECIAL PROMOTIONS, AND AN \$18,000 18TH ANNIVERSARY DRAW.

SCAN QR CODE FOR MORE DETAILS.

Terms and conditions apply. Please gamble responsibly. Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for gambling or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGC regulations. No purchase necessary. Must be 18 years or older to enter. See Casino Guest Services for full details.

COUNTDOWN TO

Christmas

DECEMBER 1ST - 25TH

25 DAYS. 25 WINNERS. 25 PRIZES!

JOIN US NIGHTLY AT 7 PM FOR YOUR CHANCE TO UNWRAP A PRIZE FROM OUR COUNTDOWN TO CHRISTMAS GAME BOARD!

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION



SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024
TUNDRA
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRA!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 \$53.00

祇限堂食 備貨需時
每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$70

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理

電話：403-667-7006

電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。

主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至明年八月底，買家可承接租約。

叫價 \$848,000

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>



西北 Beddington 半邊仔屋 出租

主層兩房，土庫裝修完成，另有一房，超過1,400呎可用面積，近年大裝修，廚具、洗/乾衣機齊全，屋後單車房。

詳情可瀏覽

月租\$2,000+水電雜費，即可入住。

www.rentfaster.ca/694246

西北 Delhouse 半邊仔屋 出租

主層四房，兩個半浴廁，新近大裝修，一年新廚具，土庫完成，面對輕鐵站。

詳情可瀏覽

月租\$2,900+水電雜費，即可入住。

www.rentfaster.ca/573416

西北 Beddington 仔屋半邊 出租/售

市中心 Eau Claire 柏文 出租

市中心西南高檔柏文 出售

Bi-Level兩層式，上層兩房，土庫裝修完善，另有一房，全屋共兩浴廁。主層四月份全新裝修，土庫浴廁亦同期大翻新，屋後特大單車房，地點一流，交通方便。或可月租\$2,000加水電

叫價 \$578,000

雜費包全屋傢俬。詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ujrFBcqJ>

兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。月租\$1,850加電費，即可交吉。

一單位連內置儲物櫃牀架，另一單位連特大主人房衣帽間。

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/87045

新上市 Panorama 柏文 出售

頂層兩房兩浴柏文，新地板新油漆，備有一個暖氣車位及一個露天車位，地點一流，購物方便。

\$298,800

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66>

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位。

\$375,000

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/rIXVCT3F>

東南 Inglewood 高級柏文 出租

東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow一房一浴單位，707呎，高級廚具，實木地板，私家洗/乾衣機、冷氣，室內停車場。

月租\$2,000+水電雜費，即可入住。

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/118386

Sobow兩房兩浴單位，980呎，豪華設備，高檔廚具，空調，室內暖氣車位。月租\$2,300加自付電費，即可交吉。詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/393529



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會



家常小菜 每日供應 自選以下 3款



- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)



家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取



驚喜特價 每周不同



3款精選飯餸 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽亞洲軒餐廳網頁

以上所有特價，限量發售，售完即止。





明威批發市場

現已遷新址

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 12月05日至12月11日

謹定於：12月5日正式開業

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am-6:30pm

2025 海鷗香米
2025 Geoland Jasmine Rice



\$41.99/bag

妮娜白蝦26/30
Nila Shrimp 26/30



\$21.99/box

玉露香梨
Yulu pears



\$14.00/box

餐館特價批發

紅蘿蔔	\$11.99/box
特大洋蔥	\$15.99/bag
甜豆/雪豆	\$40.00/box
青椒	\$24.00/box
8.5" 公仔春卷皮	\$90.00/box
牛百葉	\$100.00/box
竹牌米紙	\$98.00/box

\$0.79/lb 台灣椰菜 Taiwan Cabbage	\$1.09/lb 香梨 Fragrant Pears	\$1.09/lb 紹菜 Short Napa	\$1.19/lb 青椒 Green Pepper	\$1.49/lb 大芋頭 Large Taro Roots
\$1.25/ea 金燕米粉 Gs Rice Vermicelli	\$1.75/ea 雞牌去衣綠豆 Cock Brand Peeled Mung Bean	\$1.19/ea 冰片糖 Brown Sugar	\$1.39/ea 雞牌鹹酸菜 Cock Brand Pickled Mung Bean	\$3.49/ea 壽星公煉奶 Longevity Condensed Milk
\$19.99/bag 鳳尾蝦 26/30 White Shrimp Tail On	\$5.89/lb 大墨魚 Cuttletfish	\$2.29/lb 三去鯽魚 Frozen Cleaned Tilapia	\$18.99/box 南美有頭白蝦30/40 Champar White Shrimp Head On	\$2.09/lb 龍利魚柳 Sf Whole Mushroom In Can
\$2.09/ea 魷魚標魚露 Squid Fish Sauce	\$0.99/ea \$0.99/ea \$1.15/ea 三象生粉/粘米粉/糯米粉 Erawan Tapioca Flour, Rice, Glutinous Rice Flour	\$7.69/box 中原咖啡 Trung Nguyen Coffee	\$35.50/bag 紅龍香米 Red Dragon Jasmine Rice	\$1.49/ea 燕牌江門牌米粉 Km Rice Vermicelli
\$1.79/ea 6" 公仔春卷皮 6" Doll Spring Roll Wrap	\$3.39/lb 金鯧魚 Golden Pompano	\$6.59/ea 酒香鱸魚 Seabass	\$11.29/ea 永達走地雞 Wintat Frozen Chicken	\$7.19/ea 香菊鮮腐皮 Xiangju Fresh Bean Curd Sheet
\$63.00/box 批發價 中華情U5	\$41.00/box 批發價 三去鯽魚	\$53.00/box 批發價 李錦記海鮮醬 (每箱6罐)	\$77.00/box 批發價 Aroy-d 大椰奶 (每箱6罐)	\$170.00/box 批發價 牛頭沙茶醬 (每箱6罐)



愛民頓一日遊

奇路迪雲整理翻譯

又到冬季假期，不少人都喜歡趁著假期出外遊玩。除了大熱門的Banff，還可以到附近的城市轉轉，比如開車不到4小時車程的愛城Edmonton。這裡最出名自然是West Edmonton Mall (WEM)，依然是全北美最大的室內Mall，一共有16個世界級別的遊樂項目，超過800多個商舖以及100多家餐飲等。那一天內可以有什麼消遣？一起來探個究竟。

Dive in at the World Waterpark

這個世界最大是水上公園，自然不會讓你失望。裡面有超級多的各種水上滑梯，包括旋轉型，垂直型以及內裡有燈飾設計的長形滑梯。更有一個大型人造浪池（大浪高達4.5feet），一個Zipline（需另購票）以及各種休息區。還有各種零食店，美食店以及人造沙灘等。水的溫度常年保持在31度左右，適合各個年紀的大小朋友玩上大半天。



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看



Grab some food

如此大的室內商場，怎會少得各種美食？這裡有超過100多家咖啡廳，各種Fast-food 選擇，也有多家餐廳美食品嘗。有兩個Food Courts，也有大型食品連鎖店如Cactus Club Café, Moxie's, The Taco Shop等。喜歡亞洲美食的朋友，這裡也有日式，韓式以及中式美食可供選擇。

Go shopping

說起逛商場，怎能少得瘋狂購物？這裡有各種品牌店，包括Simons and Winners。還有一個樂高旗艦店，裡面有超級多的樂高積木等你來探索。

Rest your head at Fantasyland Hotel

若閒逛一天有點疲勞，但又懶得離開商場到外面過夜的話，不妨試試Fantasyland Hotel。就在大Mall裡面，你可以足不出戶就能在充滿通話氣氛的舒適酒店稍作休息，隔天在回程或愛城遊玩。





Thrill seek at Galaxyland Powered by Hasbro

這個在北美最大的室內遊樂場，裡面有各種不同的刺激Rides以及適合不同年齡段的遊戲區域。還有一個超級刺激的過山車等著你來體驗。

Try go-karting

讓你想有更多有趣的體驗，不妨到這個北美第一個室內多條賽道的卡丁車遊樂場。



See marine life

若你喜歡看海洋動物，卡城的動物園並無太多可以觀賞。不妨到愛城的Sea Life Caverns一睹各種海上生物的風采。地方不大，但勝在有來自全球100多個不同種類的動物觀賞。





LUCKY SUPERMARKET

Facebook Instagram @LUCKYSUPERMARKETCALGARY



DON'T FORGET TO REDEEM YOUR VOUCHER THIS WEEK!

WEEKLY SPECIAL

December 5-11, 2025

299 each FOOD SAMPLING Sat - Sun 10-11pm

海燕牌椰葉香蕉糕
Ocean Swallow Banana Cake with Coconut Leaf (Long Round) - 400G

299 each FOOD SAMPLING Sat - Sun 10-11pm

幸福比內牌棕櫚果(白/紅/綠)
Lucky Pinoy Kaong Palm Fruit White / Red / Green - 340G

199 each 多款口味

印尼管多即食麵
Indomie Instant Noodle Assorted - 5x75-85G

2/4.99

Tuong An 植物牛油
Tuong An Margarine Bo Thuc Vat - 200G

1199 each

媽媽牌即食麵(雞/豬/冬菇功蝦味)
Mama Instant Noodle Chicken / Pork / Shrimp Tom Yum - 30x55G

2/3.00

金燕牌東莞米粉
Jin Yan Rice Vermicelli Tungoon - 400G

229 each 多款選擇

Meizan通心粉
Meizan Macaroni Assorted Varieties - 300-400G

1.68 /lb 5 Days Only December 5-9 只限五天

上海白菜[墨西哥產]
Shanghai Bok Choy, Mex

78¢ /lb 5 Days Only December 5-9 只限五天

珍寶紅蘿蔔[中國產]
Jumbo Carrots, China

848 each 5 Days Only December 5-9 只限五天

紅蔥頭(5LB)[美國產]
Shallot Onions, USA - 5LB

78¢ /lb 5 Days Only December 5-9 只限五天

日本南瓜[亞省產]
Kabocha Squash (Bi Do), AB

158 /lb 5 Days Only December 5-9 只限五天

雪裡紅[墨西哥產]
Shanghai Bok Choy (Cai Be Xian), Mex

248 /lb 5 Days Only December 5-9 只限五天

日本番薯[美國產]
Japanese Purple Skin Yam (White Meat), US

78¢ /lb 5 Days Only December 5-9 只限五天

大甜橙[南美產]
Valencia Large Oranges, South America

4.98 each 5 Days Only December 5-9 只限五天

黃金菠蘿[哥斯達黎加產]
Gold Pineapple, Costa Rica

2/5.00 (or \$2.98 each) 5 Days Only December 5-9 只限五天

紅芒果[巴西產]
Red Mangoes, BR

298 /lb 5 Days Only December 5-9 只限五天

迷你砂糖桔[中國產]
Shatang Sugar Baby Mandarin, China

2/6.98 (or \$3.98 each) 5 Days Only December 5-9 只限五天

牛油果(5個裝袋裝)[墨西哥產]
Avocado In Net, Mex - 5PCS

1.68 /lb 5 Days Only December 5-9 只限五天

栗子[中國產]
Chestnut, China

349 each

幸福比內牌椰條
Lucky Pinoy Macapuno Strings - 350ML

269 each

天使牌多用途忌廉
Angel Creamer All Purpose Blue - 370ML

399 each

地滿牌雜果罐頭
Del Monte Fiesta Fruit Cocktail - 790ML

2/2.19

一味之素脆炸粉
Ajinomoto Crispy Fry Bread Mix Original - 620G

2/1.75 多款口味

Oishi麵包小食
Oishi Bread Pan Assorted Flour - 425G

699 each

都樂牌菠蘿汁(1.36L)
Dole Pineapple Juice - 1.36L

499 each

地滿牌非式意粉醬/甜味粉醬
Del Monte Spaghetti Sauce Filipino Style / Sweet Style - 900G

269 each

布拉勒牌鰵魚醬
Bulacan Anchovy Sauce - 300ML

899 each

jayone 紫菜小食
Jayone Seaweed Seasoned & Roasted - 24x5G

999 each

Khong Guan 餅乾
Khong Guan Biscuits Rose - 700G

369 each 多款口味

固力果百力滋
Glico Pocky Sticks Bag Assorted Flavours - 135-156G

1299 each

萬歲牌米油(2.84L)
Mazola Corn Oil - 2.84L

2/1.69

蓮香鮮烏冬
Len Xiang Fresh Noodle Japanese Style - 200G

499 each 多款口味

小肥羊火鍋湯底
Little Sheep Hot Pot Soup Base (Assorted) - 110G

289 each

Cocon 椰果(原味/荔枝味)
Cocon Nata De In Syrup Original / Lychee - 775G

Forest Lawn Location:

#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:

3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am-9pm Daily

Prices Effective:
Friday, 5 December 2025

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
05	06	07	08	09	10	11



SENIOR DAY
耆英日優惠
WEDNESDAY, 10 DEC. 2025
十二月十日 (星期三)
10% OFF

請親臨本超市查詢更多詳情，優惠有若干條件限制
SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTION APPLY

26⁹⁹ each 三小姐牌特級香米 (40LB) Triple Girls Rice Jasmine - 40LB	2⁹⁹ each 亞萊地牌罐頭菠蘿蜜 Aroy-D Jackfruit In Syrup - 565G	11⁹⁸ each 好運咖哩海鮮叻沙湯麵 Lucky Curry Seafood Laksa Noodle Soup	10⁹⁸ each 好運沙爹牛肉撈粉 Lucky Satay Beef Vermicelli	2⁴⁹ /pack 好運香脆豬仔包 (6個) Lucky Crusty Buns - 6PCS	4⁴⁹ /pack 好運水果捲/提子包 (12個) Lucky Fruit Roll / Raisins Bun - 12PCS
3⁴⁹ /lb 三魚牌去腸肚鯪魚 3Fish 550/750 Tilapia Gutted and Scaled	9⁹⁹ each 幸福比內牌老虎蝦 Lucky Pinoy 12/15 Black Tiger Shrimp - 454G	2⁹⁹ each 海燕牌各式糯米飯 Ocean Swallow Black Sweet Rice / Sticky Rice with Pandan / Peanut - 300-400G	7⁹⁹ each 海燕牌魚滑 Ocean Swallow Fish Paste Grey Featherback - 400G	2²⁹ each 海燕牌甜玉米 Ocean Swallow Sweet Corn Cooked (Bap Nep) - 400G	5⁴⁹ each Choripdong 雜錦魚丸 Choripdong Fish Ball Assorted - 500G
3⁹⁹ each 平和牌讀岐烏冬 (1.25KG) Heiwa Udon Sanuki Style - 1.25KG	9⁹⁹ each QP牌原條魷魚 (2.2LB) Qualy Pak Calamari Squid - 2.2LB	6⁹⁹ each 薩蘭加尼去骨虱目魚 Sarangani Bay Milkfish Deboned - 400G	4⁹⁹ each 海威牌吞拿魚扒 Searay Skipjack Tuna Steak - 500G	12⁹⁹ each Goldilocks 蛋卷 Goldilocks Half Rolls Select Varieties - 370-430G	2⁹⁹ each 燈塔牌熟蜆 Bright Beacon 20/40 Boiled Clam - 400G
9⁹⁸ /lb 新鮮牛肉眼扒 Beef Rib Eye Steak	8⁸⁸ /lb 特級牛尾 Beef Oxtail	6⁸⁸ /lb 特級牛仔骨 Beef Short Rib	1⁸⁸ /lb 特級雞腳 Chicken Paw	2⁴⁸ /lb 新鮮特級雞腿連背 Chicken Leg Back Attached	2⁸⁸ /lb 新鮮特級開邊雞翼 Chicken Split Wings
3⁴⁸ /lb 大排骨 Pork Side Ribs	4⁴⁸ /lb 五花腩連骨 Pork Belly Bone In	5⁸⁸ /lb 牛柏菜 Beef Tripe (Omasum)	1⁸⁸ /lb 豬腳 Pork Feet	1⁹⁸ /lb 新鮮三文魚頭 Fresh Salmon Head	8⁸⁸ /lb 新鮮大西洋三文魚扒 Fresh Atlantic Salmon Steak

Flyer prices effective December 5, 2025 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

十一月 / 十二月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) November ~ December 2025

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

Nov. 1 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

11月1日（星期六）上午11時30分至下午1時

Dec. 6 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

12月6日（星期六）上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 First Saturday of Every Month

Nov. 29 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

11月29日（星期六）上午11時30分至下午1時

十二月份聖誕及新年期間休假

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準
凡購物滿 \$30 即可獲 5 磅薯仔

Honeycrisp Apples 蜜脆蘋果 0.98/lb	Green Peppers 青椒 1.28/lb	XL Cauliflower 特大椰菜花 3.98/ea
Tomatoes on the Vine 蕃茄連藤 1.28/lb	Navel/Valencia Oranges 甜橙 0.98/lb	Broccoli Crowns 無雪西蘭花 1.98/lb
零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務 Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232 周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm		
10lb Jumbo Carrots 10磅特大紅蘿蔔 6.98/ea	Eggplant 茄子 1.28/lb	

本周特價12月04日 - 12月10日

花麗雅花店
#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)
Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球 ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃 ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球 ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍

美加餐具設備公司
B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.
新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品

紐西蘭基督城 -- 植物園

逛完基督城藝術中心後，因「坎特伯雷博物館 Canterbury Museum」關閉大規模重建，2029年再重新開放。改去馬路對面「植物園 Christchurch Botanic Gardens」走走！

由羅爾斯頓大道 Rolleston Avenue 名為《贈予之門 Gifted Gates》進入，華麗鐵馬車大門，1882年由哈格利公園 South Hagley Park 舉辦工業展覽會組織贈予。舊相片隱約可見植物園以冬青樹做籬笆，1960年改用石牆和鐵籬笆取代。在入口處，名為《孔雀噴泉 Peacock Fountain》水聲迎接遊客，艷麗裝飾的三層噴泉以旋轉木馬merry-go-rounds方式鑄造，底部是海豚，中層是蒼鷺，頂層香蒲和鮮花，1996年修復重新展出使用。咦！找不到孔雀身影，為什麼以孔雀得名？基督城慈善家 John Thomas Peacock 捐贈1千英鎊，相當今天21.5萬美元，向英國 Coalbrookdale Foundry 鑄造廠購置噴泉。因此噴泉用捐贈者姓Peacock (孔雀) 命名，才引至誤會，並非其外觀。

不遠處，1885年揭幕 William Sefton Moorhouse 悠閒地坐在椅上青銅像，他兩度擔任紐西蘭坎特伯雷Canterbury省議會主席，為建造連接港口和鐵路隧道付出努力和毅力。

1863年7月，慶祝英國亞伯特Albert王子與丹麥亞歷山卓公主Alexandra結婚，在此種下一棵英國橡樹 English Oak 奠基，植物園發展至今佔地30公頃，被雅芳河 Avon River 以馬蹄形圍繞，園內設有多個主題花園，如芳香花園、藥草花園、玫瑰花園、石楠花園Heather Garden、岩石花園、杜鵑花園 Rhododendron Collection 以及福地花園 Rhododendron Collection等。植物園非常廣大，免長途跋涉，設付費遊覽專車，繞一圈大約1小時遊覽大花園。

逗留約20分鐘，名符其實，走馬看「花」大門一小部份。植物園英國味十足，1910年舉辦首屆遊園會，活動有娛樂表演，攤位售賣水果、鮮花和糖果，籌集資金，用於擴充花園植物；戰時用於資助返鄉士兵和紅十字會。

「阿姆斯壯草坪 Armstrong Lawn」是紀念植物園早期館長之一 John F. Armstrong，在他領導下，植物園發展成為以教育和植物收藏為重點。草坪獨特魅力歸功於周圍眾多樹木，雄偉氣勢和引人注目形態。最突出「南洋杉 Monkey Puzzle」直譯猴謎樹，樹幹堅硬、螺旋狀排列枝葉，樹形態猴子都難以攀爬，英國維多利亞時代流行奇觀植物。最有歷史性，1869年首位訪問紐西蘭皇室成員阿爾弗雷德王子 Prince Alfred 種植「巨型紅杉 Giant Sequoia」俗稱「世界爺」，它體積巨大、壽命長。

孔雀噴泉旁，三個不同顏色圓形呈螺旋狀排列，看起來像籃子，每個圓形由12條4米高鐵柱支撐，大型金屬結構。太座大讚孩子玩攀爬桿真漂亮！錯！大錯特錯！介紹牌說明，這是名為「帶我同行 Carry Me With You」公共藝術，由享譽國際紐西蘭原住民藝術家 Darcell Apelu 2023年作品，靈感來自毛利人神話，「塔內馬胡塔 Tane Mahuta」從天堂取回三個知識籃子Kete：橙黃色光明之籃 (te kete tuatea)、灰黑色黑暗之籃 (te kete tuauri) 和綠色追逐之籃 (te kete aronui)。從藝術品下漫步，抬頭仰望，留意光線隨着身體移動而改變，象徵置身於這片土地之中，還可以觸摸藝術品。如果不趕時間，在植物園輕鬆散步瀏覽，靜靜享受如詩如畫花園。據說這裡跟英國劍橋的康河 River Cam 一樣可以乘坐撐篙平底船遊雅芳河 Punting the Avon River。

12點離開，沿途處處綠意盎然，名副其實「花園城市」。經過利卡敦Riccarton區，映入眼簾，散發英國都鐸王朝Tudor建築風格「門樓Gatehouse」，是1900年興建「夢娜谷 Mona Vale」農莊正門入口，1905年 Annie Townend 女士買下農莊，以母親出生地Mona Vale命名，1967年政府收購成為公園，2011年地震中嚴重受損，現已修復，目前是一家動畫工作室。未完待續。



植物園贈予之門



孔雀噴泉



帶我同行公共藝術



門樓



VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: 403-236-2444 (維修部門)

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠

亞省政府與渥太華簽署里程碑式的能源協定

加拿大政府與亞省政府簽署了一項新協定，旨在將對亞洲市場的石油出口量增加一倍以上，解決投資不確定性問題，並減少排放。

使加拿大成為世界能源超級大國，並建設一個更強大、更有活力的經濟體是亞省和加拿大政府的共同目標，而此項新的能源合作是實現該目標的關鍵一步。新的能源協定包括：

- 聯邦政府將聲明，原住民共擁產權的亞省通往亞洲市場的瀝青管道是關乎國家利益的項目。

- 雙方同意共同努力，促進瀝青管道的申請、批准和建設。該管道通過戰略性深水港向亞洲市場日輸油量超過100萬桶、由私人融資和建設、並與原住民共擁產權。

- 聯邦政府承諾不會實施聯邦石油和天然氣排放上限。

- 暫停聯邦《清潔電力法規》，雙方同意致力於建設數千兆瓦的人工智慧計算能力，其中很大一部份將專門用於加拿大及其盟友的主權計算。

- 兩級政府承諾與 Pathways 聯盟下的公司合作，為建設全球最大的碳捕獲、利用和封存 (CCUS) 項目提供資金，以使亞省瀝青成為世界上排放強度最低的重油之一。

- 為了到 2050 年實現溫室氣體淨零排放，亞省和聯邦政府將通過亞省的 TIER 計畫，在 2026 年 4 月 1 日之前，為亞省石油天然氣和電力行業的大型排放企業設計並承諾實施具有全球競爭力的長期碳定價和行業特定嚴格係數。

- 於 2026 年 4 月 1 日前簽訂甲烷當量協定，以 2035 年為目標日期，實現相對於 2014 年甲烷排放水準減少 75% 的目標。

- 同意立即與原住民合作夥伴和不列顛哥倫比亞省政府進行磋商和合作，以確保他們的人民從該管道項目中獲得實質

性的經濟和財政利益。

- 通過對各種立法、法規和政策進行一系列改革，顯著降低監管的不確定性。

新協定還表明，亞省和加拿大政府都將致力於提高亞省石油和天然氣的產量和出口量，最大限度地促進亞省人工智慧資料中心及相關產業的發展，幫助加拿大實現其國家安全目標，創造數十萬個新的就業崗位，同時通過開發和實施碳捕獲、利用與封存 (CCUS)、核能和其他減排技術，降低加拿大石油、天然氣和電力的排放強度。

「現在是亞省邁向全球能源超級大省的第一步、並向全國證明資源開發與可持續發展可以並存的絕佳時機。我們面前還有許多艱巨的工作，但今天是我們國家建設的新起點，我們將提高能源產量，造福數百萬民眾，並在亞省和聯邦政府之間建立新的關係。」

——亞省長戴思敏

輸油管道

一條由原住民共擁產權的通往亞洲市場的瀝青管道將確保亞省和加拿大不再依賴單一客戶購買其最寶貴的資源。雙方一致同意，這條新管道將與跨山輸油管道的擴建工程並行，每天向亞洲市場額外輸送30萬至40萬桶瀝青。

該協定還允許在通往亞洲的新管道獲得重大項目辦公室批准後，對油輪禁令進行必要的調整，並進行修訂，以確保亞省的能源公司能夠在全世界宣傳其在環保方面的領導地位和努力，而不必擔心受到處罰。

「這條輸油管道是展現夥伴關係和取得進展的絕佳機會。我希望該管道能為原住民帶來持久的經濟效益，並加強最重要的關係，即政府間關係和社區間關係。原住民所有者權益正在塑造加拿大經濟，當我們的聲音能夠指導每一項決策時，我們就能建立信任，並建設一個惠及子孫後代的未來。」

——亞歷山大第一民族酋長

George Arcand Jr

石油和天然氣排放上限

聯邦政府還承諾不實施石油和天然氣排放上限，這將允許石油產量和私營部門就業大幅增長，並推動亞省朝向2030年石油日產600萬

桶、2035年日產800萬桶的目標邁進。

「卡尼總理和戴思敏省長今天簽署的《能源協定》發出了一個重要信號，表明加拿大的油氣開發是經濟的重要組成部份，並且歡迎商機。這項協定表明，加拿大正在採取行動以解決影響競爭力和投資的法規和政策問題。」

——加拿大勘探和生產者協會主席兼首席執行官 Tristan Goodman

「亞省商業委員會對曾阻礙了加拿大生產和繁榮的石油和天然氣排放上限的取消感到十分欣喜。隨著上限的取消，加拿大現在得以真正發展能源生產，向全球出口，並創造投資和就業機會，從而幫助所有加拿大民眾獲得更高品質的生活。」

——亞省商業委員會主席 Adam Legge

清潔電力法規

該協定還包括立即暫停在亞省實施《清潔電力法規》，這將有助於穩定亞省的電網，並為該省人工智慧資料中心的大規模投資創造條件。作為替代方案，亞省政府將與聯邦政府和業界合作，制定一項新的工業碳定價協定，該協定將通過亞省的TIER計畫進行管理。

Pathways聯盟與減排

兩級政府將共同致力於與 Pathways聯盟下的公司合作，推進全球最大的碳捕獲、利用與封存 (CCUS) 基礎設施項目的完成。

該項目將使亞省成為全球減排基礎設施（尤其是碳捕獲、利用和封存）開發和實施領域的領導者。亞省的瀝青將成為全球最清潔的重油，取代來自俄羅斯、委內瑞拉和伊朗的高排放重質石油，並帶來更好的環境和地緣政治效益。

「Pathways聯盟感謝卡尼總理和戴思敏省長在簽署這份重要的諒解備忘錄方面發揮的領導作用，該備忘錄是對加拿大經濟至關重要的能源產業的發展的支持。我們期待在未來幾個月與聯邦政府和亞省政府共同探討細節，以實現加拿大成為能源強國的共同目標。」

——Pathways 聯盟主席 Kendall Dilling

EDDIE CHUI INSURANCE AGENCY 建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 **10-15%**

折扣 房屋保險 三年無賠償 **15%**

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 **10-15%**

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4



403.288.3388(o)

403.651.1898(c)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685

Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878

Email: jamesyee@telus.net

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明銀行及道明證券有限公司之屬下投資顧問私人投資服務 (TD Wealth Private Investment Advisor) 提供專業投資理財及全權代辦投資服務 (TD Wealth Private Investment Counsel) 提供之服務。道明銀行及道明證券有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之服務與私人投資 (TD Wealth Private Trust) 所提供之服務和服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund. 所有商標均為其擁有者之商標。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

攜手合作以預防暴力、支援倖存者

在亞省，任何人都可能遭受性別暴力。在接下來的16天裡，我們將加入全球運動，提高公眾意識並採取行動。

性別暴力是指因某人的性別認同、性別表達或感知性別而對其實施的暴力行為。

從11月25日至12月10日，讓我們攜手合作以預防暴力、支援倖存者，並解決性別暴力的根源問題。

參加我們的限時動態小測驗、點擊個人簡介中的連結，

瞭解更多資訊：16 Days, 16 Ways | Alberta.ca



資料提供：Alberta Government

12月在山中 可做的有趣事

奇路迪雲整理翻譯



Celebrate Christmas in Banff

日期：Banff的聖誕市集：11.21-12.14; In Search of Christmas Spirit: 11.31-12.31

在Banff有很多可以慶祝節日的活動參與，如早幾年新開的Banff Christmas Market。可以在裡面買到各種特色啤酒，家庭裝飾品，首飾，美食等。另外，In Search of Christmas Spirit則是另一位於Cascade of Time Garden的活動，現場有很多節日燈飾，各種雕塑以及Live的聖誕故事。這個活動雖然免費，但需要提前網上選擇不同時間預訂門票。

地址：Banff Christmas Market, 327 Railway Avenue, Banff,; Cascade of Time Garden, Cave Ave., Banff,

網址：banffchristmasmarket.com ; banfflakelouise.com

Take a photo at the Banff sign's new location

每次驅車前往Banff時都肯定能看到這個大型的Banff牌，不少遊人尤其喜歡到此合照。今年這個於2017年新建的牌，在11月底被搬去一個新的地址，Historic Banff Train Station。喜歡與這個牌合照的朋友，不妨到這個新址一看。

地址：327 Railway Ave., Banff

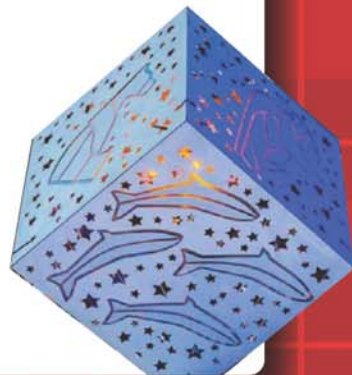
Check out the Banff Gondola Mountaintop Christmas

日期：Mountaintop Christmas: 12.22-12.31

若想有一個特別的聖誕活動，不妨乘坐纜車到山頂，位於Sulphur Mountain參與這個有趣的活動，至12月24日結束（關於聖誕老人）。有曲奇，聖誕樹裝飾，棉花糖燒烤，電影觀賞等。

地址：Banff Gondola, 1 Mountain Ave., Banff, 1-866-756-1904

網址：banffjaspercollection.com





卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4



www.culturalcentre.ca



Facebook



Rednote



Instagram

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE



攤商 招募中

立即掃碼登記成為商戶

第一週: 2月14 & 15日
第二週: 2月21 & 22日

新春嘉年華
2026 卡城中華文化中心



(403) 262-5071 INFO@CULTURALCENTRE.CA WWW.CULTURALCENTRE.CA

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE



新春嘉年華
2026

表演者招募中



第一週: 2月14 & 15日
第二週: 2月21 & 22日
卡城中華文化中心



掃碼登記成為表演者

(403) 262-5071 INFO@CULTURALCENTRE.CA WWW.CULTURALCENTRE.CA

卡城中華文化中心 2026 新春
嘉年華攤商與表演者招募中
活動於二月十四、十五日
及二十一、二十二日舉行
歡迎掃碼報名參與

Tai Chi Class 太極班

時間: 晚上六時半至七時半 (逢星期三)

日期: 2025年12月10日至
2026年1月28日

費用: \$90+GST (6堂)

導師: Murray Cheung 張耀中

WING CHUN KUNG FU CLASS 詠春功夫班

時間: 每週四下午6:30至8:30

日期: 2025年12月4日至2026年2月5日

費用: \$120+GST (8堂)

導師: Tony Yung & Kam Wong

普拉提 (成人班)

導師: THERESA LAI

每週一 6:30PM - 7:30 PM

\$120 + GST (8節課)

免費試堂

*請自備瑜珈墊與防滑襪



Chinese Calligraphy 中國書法班



時間: 每週六下午1:30 - 3:00

新學期: 2025年12月6日至2026年1月31日

導師: Kwok Man Yan

費用: \$80 + GST (8堂)

運用各種材料, 透過繪畫、繪圖、版畫
和雕塑等2D和3D活動的結合, 釋放您
的創造力, 獲得終極藝術體驗。

對象年齡: 6-12歲

時間: 每週日 下午12:30至2:30

日期: 11月9日至12月21日

費用: \$320 + GST (7堂)

包括基本材料費

導師: 關明道老師

兒童創意多媒坊



RUNWAY OF STARS 青少年兒童模特 與形體培訓班

幫助您的孩子建立自信,
培養良好姿勢與自我價值感

逢星期日1:45PM-3:15 PM

\$480+GST (10節課)

導師: Tracy Zhang





亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

alberta.ca/opportunity

Alberta



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2061期 2025年12月04日至12月10日

查詢及報名：(403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609

1月2日正式開始接受2026續會或新入會申請

正式會員：年滿50歲 附屬會員：30-49歲 會費：\$20/年(1月1日-12月31日)

首300位親臨/致電本會
(辦法1或2)

可獲贈小禮物一份，
先到先得，送完即止！



早
享
受
其
中
一
項
優
惠
限
額

首200位網上續會/申請入會
(辦法3或4)

可獲得\$5興趣班代用券

\$5 COUPON

1

親臨本會(新舊會員)



星期一至六

早上9:00 - 下午4:30

*首週人數較多，請預留
最少20分鐘辦理手續

2

致電本會(新舊會員)



(403) 269-6122



需使用信用咭繳費

3

電郵續會

(已登記電郵地址的會員)



使用1月2日由本會發出的
個人電郵連結，網上付款

4

網上申請(新會員)



www.cceca.ca

點擊網頁上 JOIN 或 會籍 按鈕，
填寫網上表格及付款。

若有疑問，歡迎致電本會查詢

動感尊巴舞試玩

Zumba Dance Trial Class

英語授課

12月13、20日(逢週六，共2堂)

下午2:30至3:30

耆英會禮堂

2堂收費：會員：\$10 / 非會員：\$15

*可單堂收費 - 會員：\$5 / 非會員：\$8



導師：Akiko

*學員跟隨導師的動作，透過重複基本舞步，
體驗Zumba舞蹈的節奏，並享受運動的樂趣！

報名及查詢：何姑娘

假期通告

Merry Christmas

聖誕及新年快到了！本會將放假休息，時間如下：

2025年12月25日至2026年1月1日

在此期間，本中心將會關閉及暫停所有服務。

我們將於2026年1月2日與大家再見！

謹祝各位有一個愉快的假期！



加拿大中文電台FM94.7

「社區透視鏡」節目(粵語)

逢星期五上午10:30 - 11:00

12月5日

甜睡計劃(III) - 失眠的認知行為治療

嘉賓：註冊社工 王先生 Geoff



「奇聞耆事」講座

逢星期三下午2:00 - 3:00

網上 Zoom ID 875 977 9955

(現場轉播服務已停止)

12月10日

長者福利講座：長者特殊需求援助(粵語)

講者：耆英會外展部職員 邵先生



和諧歌樂團

和諧歌樂團成立於2023年，是一支以服務社區為宗旨的合唱團。樂團以現場音樂伴奏合唱的形式演出，曲目以廣東話歌曲為主，並輔以國語及英語歌曲。過去兩年間，樂團多次代表耆英會前往長者中心及護理機構進行演出。

為促進未來發展並滿足服務需求，和諧歌樂團現正招募新團員，期望能更積極參與耆英會所籌辦的文娛節目、跨文化慈善演出及社區活動。

參加資格：

- 耆英會會員
- 熱愛音樂歌唱(能適應現場音樂演奏形式)
- 積極參加每週練習
- 願意支持各項義務演出

歌樂團的練習時間是逢星期五

中午12:15至下午2:15於耆英會禮堂進行

報名後將有專人聯絡及進行甄選。

甄選內容包括：理念、唱歌表現等。

如未能出席或缺席面試，則視為放棄參選。

截止報名日期：2025年12月22日

面試日期：2026年1月9日

報名及查詢：何姑娘



招募團員



Bentley Continental GT Supersports

賓利（Bentley）旗下全新 Continental GT Supersports 震撼登場，原廠宣稱這是賓利傳奇GT跑車 Continental GT 迄今為止所生產過最輕的、且最以駕駛者為導向的車型，也是賓利首款能將所有動力全部傳輸至後輪的後驅車。

賓利表示，像這樣一款重量不到兩噸的後輪驅動 Continental GT，其產品開發的構想出自一個小型的工程師團隊。這個專注的研發小組在企業總部所在地Crew的工廠默默地開發這款新車型，將用以挑戰同級車 Aston Martin Vanquish，其產品計畫代號為Project Mildred，以此紀念賽車手兼快艇賽車手 Mildred Mary Petre，她曾在1929年駕駛一輛賓利4.5公升引擎賽車創造了耐力賽紀錄。

新款Supersports的車重不到兩噸，比同車系其他最新車型輕了近500公斤，主要是因為此車放棄了插電式油電複合動力系統和四輪驅動系統。Supersports並沒有採用更複雜的動力系統，而是回歸本源，直接搭載一具4.0公升雙渦輪增壓V8引擎，並針對其動力系統進行了優化，包括換裝更大的渦輪增壓器、全新的氣缸蓋和更堅固的曲軸箱。最終使這具引擎可輸出666hp馬力，

扭力則高達800Nm。此外，此車還擁有賓利迄今為止最高的能量密度，每公升燃油功率高達164bhp馬力。

賓利最後一款也最極致的性能車型於2014年推出，是以賽車運動為靈感的 Continental GT3-R，其雙渦輪增壓V8引擎「僅」能輸出572匹馬力。此外，GT3-R的車重接近2.2噸，並且保留四輪驅動系統。其他賓利車型所配備的ZF八速雙離合器變速箱也進行了升級，因此換檔更加迅速靈敏，即使煞車降檔也不會影響車輛的穩定性。

賓利宣稱，Supersports從靜止起步加速至每小時100公里僅需3.7秒，這比搭載插電式油電複合動力系統的 Continental GT Speed 車型僅慢0.5秒，其極速約為每小時311公里。

Supersports動力透過電子控制限滑差速器（eLSD）傳遞至後輪，該差速器與扭力向量分配煞車系統和後輪轉向系統協同工作，使Supersports能夠盡可能讓轉向更精準，並最大限度地提升循跡能力和操控的靈活性。後輪輪距也加寬了16mm，轉向系統、雙空氣壓式懸掛和循跡控制系統都經過重新調校。





Bentley Continental GT Supersports

為了提供強大的煞車性能，Supersports採用了公路車中尺寸最大的煞車系統，前輪配備440mm碳鈣碳合金煞車碟和10活塞煞車卡鉗，後輪配備410mm煞車碟和四活塞卡鉗。這些煞車碟安裝在與 Manthey Racing 合作開發的全新22吋鍛造鋁圈內。

賓利表示，如果客戶選擇超高性能的倍耐力 Trofeo RS 輪胎，Supersports的過彎速度會比 Continental GT Speed 快了大約30%，橫向加速度可達1.3g。不過，該公司也指出，當扭力控制系統完全關閉時，Supersports也能產生較大的側滑。

橫置V8引擎的聲浪將透過與Akrapovič合作設計的客製化鈦合金排氣系統產生迴盪效果。據悉，這將可帶來「深沉、獨特且完全原汁原味」的引擎聲浪，更令人驚訝的是，賓利表示不會在車廂內設置任何人工合成音效。

為了進一步減輕重量，車頂、帶有巨大擾流板和側翼的前保險桿、側裙、後擴散器以及行李箱蓋上的固定一體式擾流板，均採用碳纖維製成。這套極具侵略性的車身套件不僅賦予新款Supersports粗獷的外觀，還使其下壓力比 Continental GT

Speed 車型高出300多公斤。保險桿上巨大的進氣口為前煞車和引擎提供冷卻空氣，而前輪後方的B形導流板則導引氣流沿著車身兩側向下流動。

與之前的 Continental GT3-R 一樣，新Supersports也是一款雙座跑車，後座的位置被碳纖維單體式車身取代。儀錶台和輕量化且更具支撐的座椅內部也大量採用了碳纖維材質，座椅位置更低，旨在提供更專注的駕駛體驗。當然，作為一款賓利車，車內也少不了精緻奢華的皮革裝飾。

賓利Supersports限量生產500台，將於明年3月開始接受預訂。生產將於明年年底啟動，首批車輛將於2027年初交付給特定的車主。

賓利執行長 Dr. Frank-Steffen Walliser 表示，新款Supersports「代表著賓利回歸製造更極致的車型」，這些車型將非凡的性能與真正的駕駛樂趣完美結合。他補充說，賓利一直以來都善於展現其更大膽的一面，新款Supersports正是這一理念的體現，同時也是為了慶祝賓利品牌百周年而生。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程(初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啟蒙音樂課程

· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內
營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程
587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值
Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣
Whatever it takes. bryant

黃日星 老師
加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等
請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC
Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *
INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson
PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson
Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlu@gmail.com
教授: amyfu2297
* 授課地點: 西北區 Evanston

鋼琴 · 樂理
403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING
Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)
名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理
加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點: 西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

PIANO · THEORY · HARMONY · COUNTERPOINT · ANALYSIS · HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION
OUR MUSIC CANADA
· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持
f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威德代理
卡加利太古廣場內 (大統華超市鄰)
Pacific Place Mall 921
999-10th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業
· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生
Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車
服務範圍: 換油、剎車、冷氣
亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234
AUTO SERVICE

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗
· 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
· 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務
電話: (403) 230-3329 忻先生
手提: (403) 703-0476
傳真: (403) 984-3301 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: **403-605-8605**
5230 Macleod Trail Calgary

松記燒臘家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理
承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味
4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655

XUAN
PHO & NOODLE HOUSE
春·越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器管庫頂
機機機機機機機機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

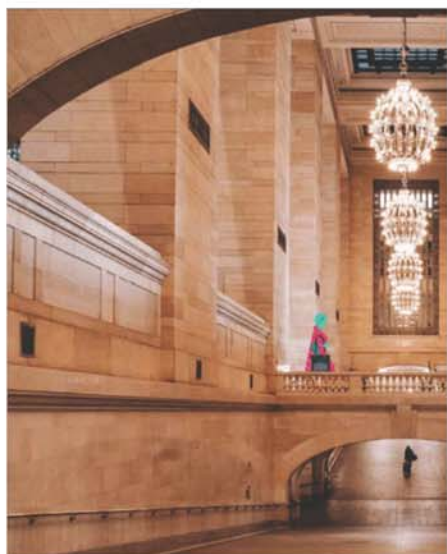
本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

美國 Grand Central Terminal

芒果布甸整理翻譯

位 於美國紐約市曼哈頓忠誠的這個中央車站，一直是紐約地標，也是不少電影拍攝喜歡取景的場地之一。這裡可到達地下化鐵路車站，或轉乘長島鐵路的紐約地鐵42街車站等。該站佔地面積約有19公頃，是美國最繁忙的鐵路車站之一。按照月台數量來說，這個車站是世界公共建築空間最大的鐵路車站。這個總站於1913年正式落成，是大部份地鐵以及火車的終點站。它取代了之前的舊站（於1871年所建）。自從其落成後，這裡附近的公園大道上就出現了很多的飯店，辦公大樓以及豪宅等，也因此成為全曼哈頓島地價最高的地區。1983年，中央車站列入美國國家歷史文物保護名冊，並在1992年進行了全面整修的工作。位於車站正中央的中央大堂是人流量最多的地方，由於售票處及詢問處就設在這裡，每天都擠滿人潮。最著名的大堂天花板，畫作是1912年由法國藝術家Paul Cesar Helleu創作，但在1930年代因脫落而重新繪製。這個星空位置也和現在的真實位置不一樣，原因是這根據中世紀時期的星空圖所描繪。（圖1）這張拍攝於1929年的珍貴照片，攝影師Hal Morey將陽光灑入大堂的一瞬間補抓，將時刻永恆定格。但如今這個場景早已無法複製，原因是附近有許多新蓋的摩天大樓遮擋了自然光線。這種光輝已永遠消失。





每10位長者中， 就有1位遭受虐待

您可為此做些什麼？
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。

Alberta.ca/EndElderAbuse

Alberta

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9282

【誠聘】

雜工及學徒

一名

有意請電

403-250-9282

約見



家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價・保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403) 560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033



林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: 403-383-8782

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

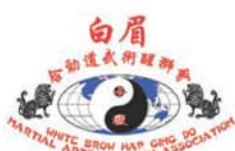
新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛鍊身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時

地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary

(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷

扭傷、勞傷中氣、陳年舊患

風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service

汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413

326 16 Ave NW, Calgary

M & Auto Glass

Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外水管 油漆更換 水電維修 木實木工 雲石窗台 門圍牆 土庫 舊屋翻新 霉菌清理 廚房浴室 地磚地板 露台圍欄 內外油漆 更換屋頂 土庫裝修 土庫鋸窗加大 土庫漏水補漏等

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修

WAYNES RENOVATION

價格實惠 免費估價

圍屋安租內地水廚土翻忠 牆頂裝屋外板電房庫新誠 陽換抽裝油瓷木廁間舊服 臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板 露台圍欄、內外油漆、更換屋頂

土庫裝修、土庫鋸窗加大

土庫漏水補漏等

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To

hiremgsouthpointetoyota.com

11500 35th ST SE #7000

Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888



EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition



FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed



BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板 及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**



TOPMADE
PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司 誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)

本公司提供
醫療保險津貼及 免費泊車位
有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary
或電郵履歷至

office@topmade.com

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業

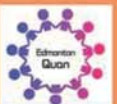


贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

A large, illuminated sign that reads "HIGH LIMIT" in a bold, sans-serif font. The sign is mounted on a dark structure, possibly part of a building or a large display, and is lit up with a warm, yellowish light.

現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介:

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況:

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括:

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗:

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力:

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



週日首映

12月7日 5PM / 10PM

主演:王傳君、張鈞甯、吳鎮宇

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Dec 4

0:45 新聞重播
1:30 粵人去非洲
2:00 聖聖2自摸天后
4:00 新房客
6:00 天有眼
8:00 麥路人
10:10 比悲傷更悲傷的故事
12:25 聖聖2自摸天后
14:30 新房客
16:35 分手大師
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 他鄉的家人
20:30 鍾建伏魔:雪妖魔靈
22:45 機動部隊:雪例

星期五
FRIDAY
Dec 5

0:35 新聞重播
1:20 他鄉的家人
1:50 清風明月
3:45 第八宗罪
5:25 西楚霸王之楚漢爭霸
7:10 分手大師
9:15 鍾建伏魔:雪妖魔靈
11:30 機動部隊:雪例
13:25 清風明月
15:30 第八宗罪
17:25 雙子
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 臥底旅行團 5.0
20:50 女人街,再見了
22:30 葉問:終極一戰

星期六
SATURDAY
Dec 6

0:30 新聞重播
1:15 臥底旅行團 5.0
2:05 行規
4:00 逆我者死
5:35 麥路人
8:30 雙子
10:15 女人街,再見了
12:05 葉問:終極一戰
14:05 行規
16:00 逆我者死
17:40 戰役
19:30 香港有線新聞
20:00 東京奏鳴曲
22:15 我不是葉神

星期日
SUNDAY
Dec 7

0:30 香港有線新聞
1:00 江湖告急
3:05 第36個故事
4:45 情人知己
6:50 戰役
8:40 東京奏鳴曲
11:00 我不是葉神
13:15 江湖告急
15:20 第36個故事
17:50 戰役
19:30 香港有線新聞
20:00 何必有我
22:00 戰役

星期一
MONDAY
Dec 8

0:20 香港有線新聞
0:50 97古惑仔戰無不勝
2:55 壹夜四十
5:05 初戀無限Touch
6:50 戰役
9:00 何必有我
10:45 97古惑仔戰無不勝
12:50 壹夜四十
15:10 初戀無限Touch
17:10 壹夜
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 週一特赦
20:40 俠盜聯盟
22:50 提防老千

星期二
TUESDAY
Dec 9

0:40 新聞重播
1:25 週一特赦
2:05 新古惑仔之少年激鬥篇
4:20 女兒當自強
6:30 壹夜
8:30 戰役
10:50 俠盜聯盟
13:00 提防老千
14:55 新古惑仔之少年激鬥篇
17:20 廣公
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 領銜爭霸戰
20:30 連環
22:30 瘋狂的石頭

星期三
WEDNESDAY
Dec 10

0:35 新聞重播
1:20 領銜爭霸戰
1:50 神龍刀與飛天貓
3:30 衝上雲天
5:15 女兒當自強
7:00 廣公
8:40 連環
10:40 戰役
13:00 瘋狂的石頭
15:10 神龍刀與飛天貓
17:00 四大名捕
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 粵人去非洲
20:30 我愛777
22:30 耀星



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://atco.com/co)，了解如何保护您的家

ATCO

Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamestull888@gmail.com

我們需要
更多
您這樣的
寄養
撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。
Alberta.ca/FosterCaregivers

Alberta

味煌廚藝食宴 誠聘

早茶、晚市以及宵夜
(5pm至凌晨2am) 或 (9pm至凌晨2am)
服務員和傳菜，男女不拘。
有意者請發短信至 (403) 903-7699

土庫出租

Coventry Hills 一房一廳及全浴廁，
Walkout土庫，連簡單家電，包水電
煤及上網費，合學生或單身人士。

有意請電

403-689-9298 或 403-235-0401



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出租

6,330 呎, 18 呎樓底, 兩個貨車卸貨位, 冷暖氣系統齊備, 合多種輕工業或寫字樓, 運輸交通方便, 租金每平方尺 \$12, 管理費每平方尺 \$6.5。



有意請來電查詢

西北 Hamptons 城市屋 出售

兩層式單邊城市屋, 1,600

多呎, 三睡房, 特大主人套房, 共兩個半浴廁, 半獨立電廠, 九呎高樓底, 開放式廚房, 前進式雙車房, 鄰近商場、學校等設施。

\$548,800



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel: 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

信誠留學 移民投資顧問



總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575

電郵: myvisavisa@gmail.com

地址: Suite 700, 1816 Crowchild

Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)

來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500

電郵: whui@allstate.ca

地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

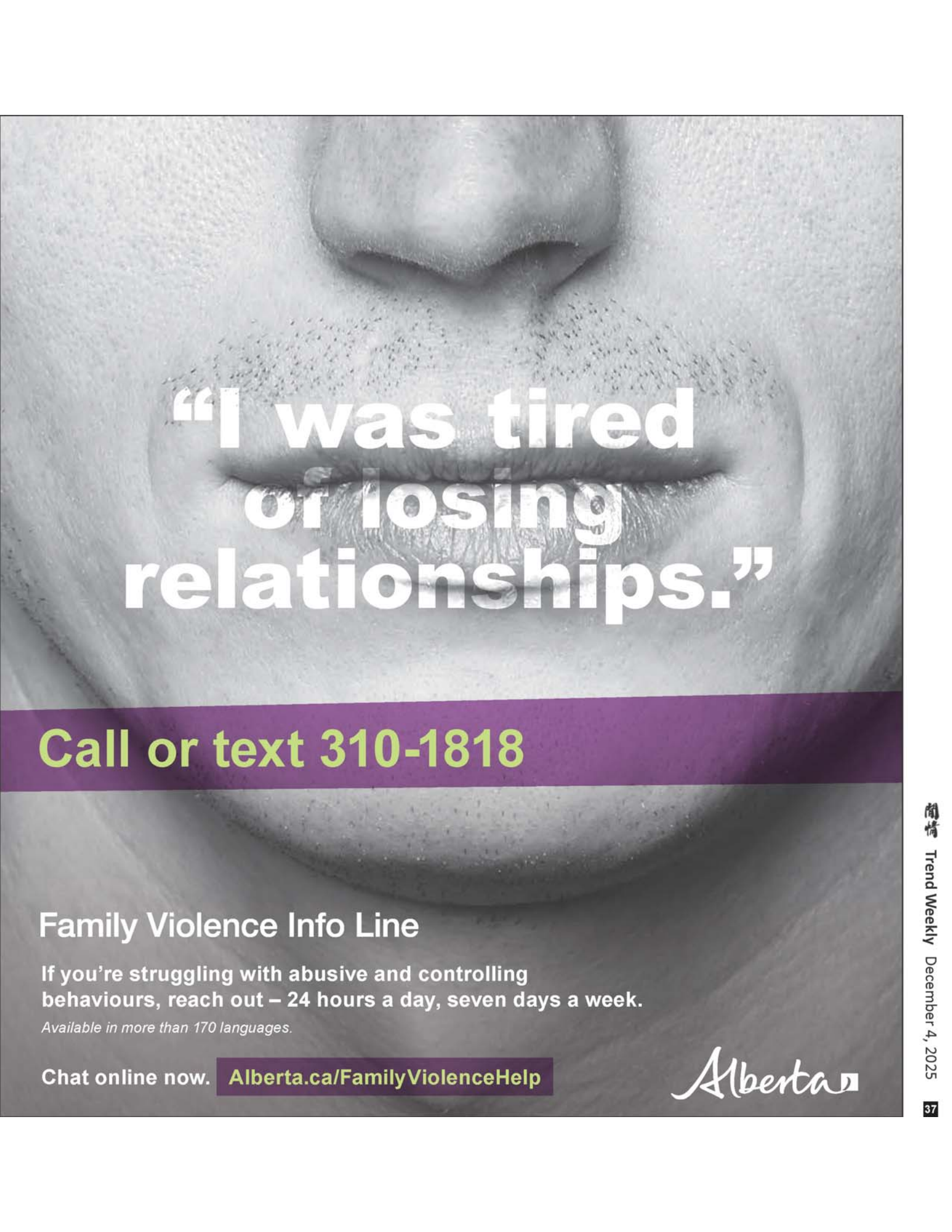
汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務



**“I was tired
of losing
relationships.”**

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta 

McLaren

750S Spider PROJECT VIVA

英國跑車品牌麥拿侖（McLaren）的個人化客制化部門MSO（McLaren Special Operations），為在拉斯維加斯舉行的F1一級方程式錦標賽，特別量身訂製一台麥拿侖 750S Spider 特別版，其設計靈感源自電影「罪惡之城」（Sin City）拉斯維加斯的璀璨夜景。首先，是大家所熟悉的750S，然後在其身上搜掛著色彩與細節交織的華麗外衣。

從機械結構上看，這款 Project Viva 特別版與任何其他750S車型相同，但其獨一無二的塗裝方案，麥拿侖稱之為動態素描（Sketch In Motion）使之與750S系列中的其他所有車型得以有所區隔。

這款車漆融合了 Muriwai White，這是一種名為「拉斯維加斯之光」的全新配色。黑色底漆中點綴著青色、洋紅色和綠色的細微閃光，這些色彩是專為這輛車調配的，目的在於呼應拉斯維加斯變幻莫測的燈光。此外，一系列精美的手繪元素更增添了與這座城市和品牌相關的多重象徵意義。

這台車車身塗裝裡隱藏著許多密碼，例如 Project Viva 車身上有兩個骰子圖妹案，分別紀念拉斯維加斯建城年份1905年和麥拿侖車隊成立年份（1963年）。此外，後保桿上還有十顆星星，

以慶祝麥拿侖車隊曾十度獲得F1一級方程式車隊總冠軍，這些星星是由麥拿侖現役F1車手 Lando Norris 和 Oscar Piastri 親手貼上去的。

廠方還在設計中加入了紐西蘭籍的傳奇賽車手 Bruce McLaren 在紐西蘭穆里懷登山賽中贏得的穆里懷獎杯的圖案，Bruce McLaren 也是麥拿侖車隊和超跑公司的創辦人。在設計中較為複雜的部分則是1970年 Bruce McLaren 的賽車頭盔圖案，以及一系列向拉斯維加斯霓虹招牌致敬的箭頭。

麥拿侖MSO個人化客制化部門對細節的關注也體現在其他方面，像是後尾翼下方有一個寫著Fabulous（精彩絕倫）字樣的標誌，其靈感源自這座城市的標誌性歡迎標語；車身右側是內華達州的輪廓；周圍的藝術裝飾中也融入了仙人掌圖案。

汽車製造商沒有透露為這輛 750S Spider 客制化塗裝一共花了好長時間才完成，預估至少四五周才有可能完成。在拉斯維加斯舉行的F1一級方程式錦標賽期間，身在拉斯維加斯的遊客可以前往永利拉斯維加斯飯店（Wynn Las Vegas Hotel）的麥拿侖體驗中心近距離參賞這台車。



McLaren

750S Spider PROJECT VIVA



A close-up, black and white photograph of a person's face, focusing on the nose and mouth. The person has a beard and mustache. The text "I needed help." is overlaid in a large, white, sans-serif font across the mouth area.

“I needed help.”

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta 